

## **Discrimination is Against the Law**

Brazos Presbyterian Homes, Inc. complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Brazos Presbyterian Homes, Inc. does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, contact our Compliance Department.

If you believe that Brazos Presbyterian Homes, Inc. has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, our Corporate Compliance Officer is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

# CHINESE

Brazos Presbyterian Homes, Inc. 遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。Brazos Presbyterian Homes, Inc. 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。

Brazos Presbyterian Homes, Inc. :

- 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：
  - 合格的手語翻譯員
  - 其他格式提供的書面資訊（大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式）
- 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：
  - 合格的翻譯員
  - 以其他語言書寫的資訊

如果您需要此類服務，請聯絡 our Corporate Compliance Officer

如果您認為 Brazos Presbyterian Homes, Inc. 未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，您可以向 Corporate Compliance Officer 提交投訴，郵寄地址為 4141 South Braeswood, Houston, TX 77025，電話號碼為 (713) 660-5010.

（聽障專線）號碼為，傳真為 電子信箱為 [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org)。您可以親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴

。如果您在提交投訴方面需要幫助，Our Corporate Compliance Officer, 可以幫助您。

您還可以向 U.S. Department of Health and Human Services（美國衛生及公共服務部）的 Office for Civil Rights（民權辦公室）提交民權投訴，透過 Office for Civil Rights Complaint Portal, 以電子方式投訴：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

，或者透過郵寄或電話的方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C.20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

（聾人用電信設備）登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。

# FRENCH

Brazos Presbyterian Homes, Inc. respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap. Brazos Presbyterian Homes, Inc. n'exclut et ne traite aucune personne différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son origine nationale, son âge, son sexe ou son handicap.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

- Fournit gratuitement des aides et services aux personnes handicapées afin de permettre une communication efficace avec nous, par exemple :
  - Interprètes qualifiés en langue des signes
  - Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats)
- Fournit gratuitement des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, par exemple :
  - Interprètes qualifiés
  - Informations écrites dans d'autres langues

Si vous avez besoin de ces services, contactez our Compliance Department.

Si vous pensez que Brazos Presbyterian Homes, Inc. n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou le handicap, vous pouvez déposer une réclamation auprès de : the Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston TX 77015, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). Vous pouvez déposer une réclamation en personne ou par courrier, télécopie ou e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une réclamation, our Corporate Compliance Officer se tient à votre disposition pour vous y aider.

Vous pouvez également déposer une réclamation concernant vos droits civiques auprès de l'U.S. Department of Health and Human Services (Département de la Santé et des Services Sociaux des États-Unis), Office for Civil Rights (Bureau des Droits Civiques), par voie électronique via l'Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible à l'adresse <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, par courrier ou par téléphone à :

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Des formulaires de réclamation sont disponibles à l'adresse <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

# GERMAN

Brazos Presbyterian Homes, Inc. erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. Brazos Presbyterian Homes, Inc. lehnt den Ausschluss oder die unterschiedliche Behandlung von Menschen aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

- Bietet kostenlose Hilfe und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung zur effektiven Kommunikation, wie z. B.:
  - Qualifizierte Gebärdensprachen-Dolmetscher
  - Schriftliche Informationen in anderen Formaten (große Ausdrücke, Audio, zugängliche elektronische Formate, sonstige Formate)
- Bietet kostenlose Sprachdienste für Menschen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist, wie z. B.:
  - Qualifizierte Dolmetscher
  - Schriftliche Informationen in anderen Sprachen

Sollten Sie diese Dienstleistungen benötigen, so wenden Sie sich an our Compliance Department.

Sollten Sie der Ansicht sein, dass Brazos Presbyterian Homes, Inc. es versäumte, diese Dienstleistungen anzubieten, oder auf sonstige Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminierte, so können Sie eine Beschwerde einreichen bei: Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston, TX, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen. Sollten Sie Hilfe beim Einreichen einer Beschwerde benötigen, so steht Ihnen our Corporate Compliance Officer gerne zur Verfügung.

Sie können ebenfalls eine Menschenrechtsbeschwerde einreichen bei: Department of Health and Human Services (U.S.-Gesundheitsministerium), Office for Civil Rights (Amt für Bürgerrechte), elektronisch über das Office for Civil Rights Complaint Portal, zugänglich über <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oder per Post oder telefonisch an:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Beschwerdeformulare sind verfügbar unter <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

# GUJARATI

Brazos Presbyterian Homes, Inc. સમવાયી નાગરક અધિકાર કાયદા સાથે સંગત છે અને િત,

રંગ, રાજ્ય ળ, ળ, અશક્તતા અથવા ળગના આધાર ભેદભાવ રાખવામાં આવતો નથી. Brazos Presbyterian Homes, Inc. િત, રંગ, રાજ્ય ળ, ળ, અશક્તતા, અથવા ળગ કારણે લોકો બાકાત નથી અથવા તેમની સાથે અલગ વત્ કરવામાં આવું નથી.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

• અમા સાથે અસરકારક રી સહ શાખવ્યવહાર કરવામાં અક્ષમ ળ ક અશક્ત લોકો માટ નીચે પ્રમાણેની મફત સહાય અને સેવાઓ ળ પાડવામાં આવે છે:

- લાયકાત ધરાવતા િતક ભાષાના ળભાષિયા સાક
- અન્ય ફોમમાં લખાયેલ માહતી (મો િટ, ઓફયો, ળભ ઇલેક્ટ્રોનિક ફોમ,

અન્ય ફોમ)

• ળી પ્રાથમિક ભાષા ળો ળ હોય તેવા લોકોને નીચે પ્રમાણેની મફત ભાષા સેવાઓ ળ પાડવામાં આવે છે:

- લાયકાત ધરાવતા ળભાષિયા
- અન્ય ભાષાઓમાં લખવામાં આવેલી માહતી

તમાર આ સેવાઓની જ હોય કરો our Compliance Department.  
તો, સપ

જો તમે માનતા હો ક આ સેવાઓ ળ પાડવા માટ Brazos Presbyterian Homes, Inc. િનષ્કળ

ગયા છે અથવા િત, રંગ, રાજ્ય ળ, ળ, અશક્તતા અથવા ળગના આધાર અથવા અન્ય

# HINDI

Brazos Presbyterian Homes, Inc. लागू होने योग्य संघीय नागरिक अधिकार कानून का पालन करता है और जाति, रंग, राष्‍ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या ंलग के आधार पर भेदभाव नहं करता है। Brazos Presbyterian Homes, Inc. जाति, रंग, राष्‍ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या ंलग के आधार पर लोगं को बाहर या उनके साथ अलग तरह का बतार्व नहं करता है।

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

•  
विकलांग लोगं को हमारे साथ ंभावशाली ढंग से संवाद करने के िलए िनःशुल्क सहायता और सेवाएं ंदान करता है, जैसे:

•  
योग्यतांां सांकेतिक भाषा दुभाषिया

•  
अन्य फॉर्मट (बड़े ंट, ऑडियो, सुलभ इलेक्ॉनिक फॉर्मट, अन्य फॉर्मट) मं िलिखत जानकारी

•  
विजन लोगं कं ंाथिमक भाषा अंेज़ी नहं है उन लोगं को िनःशुल्क भाषा सेवाएं ंदान करता है, जैसे:

•  
योग्यतांां दुभाषिया

•  
अन्य भाषां मं िलिखत जानकारी

यंद आपको इन सेवां कं आवश्यकता है तो the Corporate Compliance Officer से संपक कर रं

यंद आपको विंास है कं Brazos Presbyterian Homes, Inc. ये सेवाएं ंदान करने मं विफल रहा है या ि जाति, रंग, राष्‍ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या ंलग के आधार पर ंकसी तरह से कोई भेदभाव ंकया है तो आप िनं िलिखत के पास िशकायत दर्ज कर सकते हैं: Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood Blvd., Houston, TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). आप स्वयं जाकर या डाक, फैक्स, या ईमेल ंारा भी िशकायत दर्ज कर सकते हैं। यंद आपको िशकायत दर्ज कराने मं सहायता कं आवश्यकता है तो our Corporate Compliance Officer आपकं सहायता के िलए उपलब्ध है। आप <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> पर उपलब्ध, Office for Civil Rights Complaint Portal के माध्यम से इलेक्ॉनिक तरीके से, या डाक या फोन ंारा भी U.S. Department of Health and Human Services (यू.एस. िडपार्टमेंट ऑफ़ हेल्थ एण्ड ह्यूमन सर्वसेज़), Office for Civil Rights (ऑफ़िस फॉर िसिवल राइट्स) के पास भी एक नागरिक अधिकार िशकायत दर्ज कर सकते हैं। U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) िशकायत फॉर्म <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> पर उपलब्ध है।

# JAPANESE

Brazos Presbyterian Homes, Inc. は適用される連邦公民権法を遵守し、人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別に基づく差別をいたしません。Brazos Presbyterian Homes, Inc. は人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別を理由として人を排除したり、異なる扱いをいたしません。

Brazos Presbyterian Homes, Inc. :

• 効果的にコミュニケーションを図るため、障害のある人に以下の支援やサポートを無料で提供いたします。

- 資格ある手話通訳者
- その他形式の文字情報（大きな活字、音声信号、手軽な電子形式、その他）

• 英語を母語としない人へ以下の言語サービスを無料で提供いたします。

- 資格ある通訳者
- 英語以外の言語で書かれた情報 これらのサービスを必要とされる場合

は、Our Compliance Departmentまでご連絡ください。

Brazos Presbyterian Homes, Inc. がこれらのサービスの提供を怠ったり、人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別に基づいた何らかの方法で差別したと思われる場合、こちらまで苦情を申し立てることができます：Our Compliance Department 4141 South Braeswood Blvd., Houston, TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org)。苦情の申し立ては、直接、または郵便、ファックス、メールで行うことができます。苦情を申し立てるにあたり援助が必要な場合は、

Our Compliance Department がお手伝いいたします。

また、公民権に関する苦情は、U.S. Department of Health and Human Services（保健社会福祉省）のOffice for Civil Rights（公民権局）へ、Office for Civil Rights Complaint Portal <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>から電子申請するか、以下へ郵便または電話で申し立てることもできます：

U.S.Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C.20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

苦情申立書は<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>よりダウンロードいただけます。

# KOREAN

Brazos Presbyterian Homes, Inc. 은(는) 관련 연방 공민권법을 준수하며 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별하지 않습니다. Brazos Presbyterian Homes, Inc. 은(는) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 누군가를 배제하거나 다른 방식으로 대우하지 않습니다.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

• 장애인들이 저희와 효과적으로 의사소통할 수 있도록 다음과 같은 무료 지원과 서비스를 제공합니다.

- 자격있는 수화 통역자
- 다른 형식의 서면 정보(큰 활자, 음성, 사용 가능한 전자 형식, 기타 형식)

• 주로 사용하는 언어가 영어가 아닌 이들에게는 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다.

- 자격있는 통역자
- 다른 언어로 작성된 서면 정보

이러한 서비스가 필요하시면 our Compliance Department 에 연락하십시오.

Brazos Presbyterian Homes, Inc. 이(가) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 이러한 서비스를 제공하지 않거나 다른 방식으로 차별했다고 생각하시는 경우 Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston, TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). (으)로 연락하여 불만을 제기하실 수 있습니다. 직접 방문하거나 우편, 팩스 또는 이메일로 불만을 제기하실 수 있습니다. 불만 제기와 관련하여 도움이 필요하시면, our Corporate Compliance Officer (으)로부터 지원을 받으실 수 있습니다.

또한 공민권 민원을 미국 Department of Health and Human Services(보건복지부), Office for Civil Rights(시민권 사무국)에 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>에 있는 시민권 사무국 민원 포털을 통해 전자 방식으로 제출하거나 우편이나 전화로 제출할 수 있습니다. 주소 및 연락처는 다음과 같습니다.

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

민원 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에 있습니다.



# LAO

Brazos Presbyterian Homes, Inc. ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິພົນລະເມືອງຂອງຮັຖບານກາງ ທີ່ບັງຄັບໃຊ້ ແລະບໍ່ຈໍາແນກບຸກຄົນໂດຍອີງໃສ່ພື້ນຖານດ້ານ ເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິ້ວ, ຊາດກຳເນີດ,

ອາຍຸ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ. Brazos Presbyterian Homes, Inc. ບໍ່ຈໍາແນກບຸກຄົນ ຫຼື ປະຕິບັດຕໍ່ພວກ ເຂົາໂດຍແຕກຕ່າງດ້ວຍເຫດຜົນດ້ານ ເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິ້ວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

• ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະການບໍລິການ ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ ແກ່ບຸກຄົນທີ່ພິການ ເພື່ອ ໃຫ້ສາມາດສື່ສານກັບພວກເຮົາໄດ້ຢ່າງມີປະສິດທິພາບ, ເຊັ່ນ:

○ ນາຍພາສາໃບທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ

○ ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນໃນຮູບແບບອື່ນໆ (ເຊັ່ນ ຕົວພິມໃຫຍ່, ເທັບ ບັນທຶກ, ຮູບແບບ

ອິເລັກໂຕຣນິກທີ່ເຂົ້າເຖິງໄດ້, ຮູບແບບອື່ນໆ)

• ໃຫ້ບໍລິການດ້ານພາສາໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ ແກ່ບຸກຄົນທີ່ພິການຫຼັກຂອງເຂົາເຈົ້າ

ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ເຊັ່ນ:

○ ນາຍພາສາທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ

○ ຂໍ້ມູນທີ່ຂຽນໃນພາສາອື່ນ

ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້, ຈົ່ງຕິດຕໍ່ Our Compliance Department.

ຖ້າວ່າ ທ່ານເຊື່ອວ່າ [Name of covered entity] ບໍ່ໃຫ້ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ ຫຼື ຈໍາ ແນກໃນທາງອື່ນ ໂດຍອີງໃສ່ພື້ນຖານດ້ານເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິ້ວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ, ຫຼື

ເພດ, ທ່ານສາມາດຍື່ນເລື່ອງຮ້ອງທຸກກັບ: Our Compliance Department, 4141 South Braeswood Blvd., Houston, TX 77025,

(713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). ທ່ານສາມາດຍື່ນ ເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື ໂດຍທາງຈິດໝາຍ,

ແຜກຊໍ, ຫຼື ອີເມວ. ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການ ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການປະກອບຄໍາຮ້ອງທຸກ, Our Compliance Department, ແມ່ນພ້ອມ

ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ.

ນອກຈາກນີ້ ທ່ານຍັງສາມາດຮ້ອງທຸກດ້ານສິດທິພົນລະເມືອງໄດ້ກັບທາງ U.S. Department of Health and Human Services

(ກະຊວງປະຊາສິ່ງເຄາະແລະສຸຂະພາບຂອງສະຫະຣັຖ), Office for Civil Rights (ຫ້ອງ ການສິດທິພົນລະເມືອງ),

ໂດຍທາງອິເລັກໂຕຣນິກ ຜ່ານ Office for Civil Rights Complaint Portal, ຊຶ່ງມີ ໃຫ້ທີ່ເວັບໄຊ

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ຫຼື ໂດຍທາງໂປສະນີ ຫຼື ທາງໂທຣະສັບ ທີ່:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

ພອມຄໍາຮ້ອງທຸກມີໃຫ້ທີ່ເວັບໄຊ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

# PERSIAN-FARSI

از قوانین حقوق مدنی فدرال مربوطه تبعیت می کند و Brazos Presbyterian Homes, Inc. هیچگونه تبعیضی بر اساس نژاد، رنگ پوست، اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت افراد قایل نمی شود.

بر اساس نژاد، رنگ پوست، اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا Brazos Presbyterian Homes, Inc. جنسیت افراد ایشان را از خدمات محروم نمی کند و با آنها برخورد متفاوتی ندارد.

## Brazos Presbyterian Homes, Inc.

- برای افرادی که ناتوانی دارند، برای برقرار کردن ارتباط موثر، کمک هایی بطور رایگان فراهم می کند، مانند
  - مترجمین واجد شرایط زبان اشاره
  - اطلاعات نوشتاری به فرمت های دیگر (چاپ با حروف درشت، صوتی
  - فرمت های الکترونیک قابل دسترسی ساده، و فرمت های دیگر
- برای افرادی که زبان اولیه شان انگلیسی نیست خدمات زبانی رایگان ارائه می کند

مانند:

- مترجمین شفاهی واجد شرایط
  - اطلاعات نوشتاری به زبانهای دیگر
- اگر به چنین خدماتی نیاز دارید، با our Compliance Department تماس بگیرید

، خدماتی را به شما ارائه نداده و یا اینکه به شکلی دیگر به Brazos Presbyterian Homes, Inc. اگر معتقدید که دلیل نژاد، رنگ پوست، اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت در مورد شما تبعیض قایل شده می توانید شکواییه ای به این آدرس ثبت کنید:

Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston, TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org)

می توانید با مراجعه شخصی، نامه پستی، فکس یا ایمیل شکواییه خود را ثبت نمایید. اگر برای ثبت شکواییه خود به کمک نیاز دارید، Our Corporate Compliance Officer می تواند به شما کمک کند.

وزارت بهداشت و خدمات انسانی ( Services Human and Health of Department U.S. ) می توانید از طریق اداره حمایت از حقوق مدنی، شکواییه خود را ثبت نمایید. دسترسی الکترونیکی ( Rights Civil for Office ) آمریکا Office به این اداره از طریق for Civil Rights Complaint Portal به آدرس

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> یا س تلفن قیطرلیمیل تلف

با آدرس زیر میسر است:

U.S. Department of Health and Human Services 200  
Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

فرم های مربوطه برای شکواییه در آدرس اینترنتی

و دجوتهبا <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

# RUSSIAN

Brazos Presbyterian Homes, Inc. соблюдает применимое федеральное законодательство в области гражданских прав и не допускает дискриминации по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола. Brazos Presbyterian Homes, Inc. не исключает людей и не относится к ним по-разному из-за расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

- Для эффективного взаимодействия предоставляет безвозмездную помощь и оказывает услуги людям с ограниченными возможностями, а именно:
  - услуги квалифицированных сурдопереводчиков;
  - письменную информацию в других форматах (крупный шрифт, аудио формат, доступные электронные форматы, прочие форматы).
- Предоставляет бесплатные услуги перевода людям, для которых английский не является основным языком, а именно:
  - услуги квалифицированных переводчиков;
  - письменную информацию на других языках.

Если вы нуждаетесь в таких услугах, обратитесь к our Compliance Department.

Если вы считаете, что в Brazos Presbyterian Homes, Inc. вам не предоставили указанных услуг или иным образом дискриминировали вас по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу: Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston, TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). Вы можете подать жалобу лично или отправить по почте, факсу или электронной почте. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, вам поможет our Corporate Compliance Officer.

Вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в U.S. Department of Health and Human Services (Министерство здравоохранения и социальных служб США), Office for Civil Rights (Управление по гражданским правам), в электронном виде через Office for Civil Rights Complaint Portal, доступный по ссылке: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, по почте или по телефону:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, ННН Building  
Washington, D.C. 20201 (США)  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Бланки жалобы доступны по адресу: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

# SPANISH

Brazos Presbyterian Homes, Inc. cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Brazos Presbyterian Homes, Inc. no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.

- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

- Intérpretes capacitados.

- Información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con our Compliance Department.

Si considera que Brazos Presbyterian Homes, Inc. no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston, TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Corporate Compliance Officer está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

# TAGALOG

Sumusunod ang Brazos Presbyterian Homes, Inc. sa mga naaangkop na Pamperedal na batas sa karapatang sibil at hindi nandiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang Brazos Presbyterian Homes, Inc. ay hindi nagtatangi ng mga tao o hindi nagpapakita ng ibang pakikitungo dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian.

Ang Brazos Presbyterian Homes, Inc. ay:

- Nagbibigay ng mga libheng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan upang mahusay silang makipag-ugnayan sa amin, gaya ng:
  - Mga kwalipikadong interpreter ng sign language
  - Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (malaking print, audio, mga naa- access na electronic na format, iba pang mga format)
  
- Nagbibigay ng mga libheng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng:
  - Mga kwalipikadong interpreter
  - Impormasyong nakasulat sa iba pang mga wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan kay our Compliance

Department.

Kung naniniwala kang hindi naibigay ng Brazos Presbyterian Homes, Inc. ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan sa: Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston, TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). Maaari kang maghain ng karaingan nang personal o sa pamamagitan ng koreo, fax o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng karaingan, narito si Corporate Compliance Officer upang tulungan ka.

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa U.S. Department of Health and Human Services (Kagawaran ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng U.S.), Office for Civil Rights (Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil), sa electronic na paraan sa Office for Civil Rights Complaint Portal, na makikita sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Ang mga form ng reklamo ay makukuha sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

# URDU

قالبی اطلاق وفاقہ شہری حقوق کے قوانین کی تعمیل کرتا ہے اور یہ کہ Brazos Presbyterian Homes, Inc. معذوری یا جنس کی بنیاد پر امتیاز نہیں کرتا نسلر، ننگ، قومیت، عمر، معذوری یا جنس پر لوگوں کی ممانعت نہیں کرتا اور نہ ہی ان کے باعث ان کے ساتھ مختلف برتاؤ کرتا ہے۔

Brazos Presbyterian Homes, Inc.

• معذور افراد کے ہمارے ساتھ موثر ابلاغ کے لیے مفت میں مدد اور خدمات فراہم کرتا ہے

اہل اشاروں کی زبان کے ترجمان ○: مثلاً

• دیگر صورتوں میں تحریری معلومات (بے پرنٹس، صوتی، قابلِ برقی ترانسیب ○)  
(دیگر ترانسیب

• وہ لوگ جن کی اولین زبان انگریزی نہیں ہے ان کو مفت زبان کی خدمات فراہم کرتا ہے، مثلاً

اہل ترجمان ○

دیگر زبانوں میں تحریر کردہ معلومات ○

اگر آپ کو ان خدمات کی ضرورت ہو تو رابطہ کریں our Compliance Department

میں اگر آپ سمجھے/سمجھتی ہیں کہ Brazos Presbyterian Homes, Inc. ان خدمات کی فراہمی میں Corporate ناکام رہا ہے یا وہ نسل، رنگ، قومیت، عمر، معذوری یا جنس یا کسی دوسری صورت 4141 South امتیاز کرتا ہے تو آپ ان رابطوں پر شکایت درج کروا سکتے ہیں: Compliance Officer, Houston TX 77025, (713) 660-5010, Braeswood, - آپ اپنی شکایت رُوٹیا ڈاک، فیکس یا ای میل کے compliance@houstonretirement.org ذریعے کروا سکتے ہیں۔ اگر آپ کو شکایت کروانے میں مدد درکار ہو تو Corporate Compliance Officer آپ کی مدد کے لیے دستیاب ہے۔

آپ شہری حقوق کی شکایات U.S. Department of Health and Human

(ریاستہائے متحدہ امریکہ کے محکمہ صحت اور انسانی حقوق کی خدمات) Services

Office for Civil Rights Office (شہری حقوق کے دفتر)،

یا ٹیلی فون بھی درج <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> پر ب سکتیے for Civil

Rights Complaint Portal کے ذریعے برقی طور پر یا ای میل

: کروا سکتے/سکتی ہیں

U.S. Department of Health and Human Services 200

Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

شکایت کے رمفا رپول <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.htm> ب سکتیے

# VIETNAMESE

Brazos Presbyterian Homes, Inc. tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. Brazos Presbyterian Homes, Inc. không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác biệt vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

Brazos Presbyterian Homes, Inc.:

• Cung cấp dịch vụ hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp với chúng tôi có hiệu quả, như:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ năng lực
- Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể tiếp cận, các định dạng khác)

• Cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:

- Thông dịch viên đủ năng lực
- Thông tin được trình bày bằng ngôn ngữ khác

Nếu bạn cần những dịch vụ này, hãy liên hệ our Compliance Department.

Nếu bạn tin rằng Brazos Presbyterian Homes, Inc. không cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với: Corporate Compliance Officer, 4141 South Braeswood, Houston TX 77025, (713) 660-5010, [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org). Bạn có thể trực tiếp nộp đơn khiếu nại hoặc gửi qua đường bưu điện, chuyển fax, hoặc email. Nếu bạn cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, Corporate Compliance Officer sẵn sàng giúp bạn.

Bạn cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền lên U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền) bằng hình thức điện tử qua Office for Civil Rights Complaint Portal, có trên trang <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc bằng điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Các mẫu khiếu nại có trên trang <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

# ARABIC

يلتزم Brazos Presbyterian Homes, Inc. بقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا يميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس. لا Brazos Presbyterian Homes, Inc. الأشخاص أو يعاملهم يستبعد

على نحو مختلف بسبب النوع أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس.

:

Brazos Presbyterian Homes, Inc.

يوفر مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص من ذوي الإعاقات للتواصل بصورة فعالة معنا، مثل

•

مترجمي لغة إشارة مؤهلين

○

معلومات كتابية بتنسيقات أخرى (مطبوعة بأحرف كبيرة، مواد صوتية، تنسيقات إلكترونية متيسرة

○

)وغير ذلك من التنسيقات

:

يوفر خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست الإنجليزية، مثل

•

مترجمين مؤهلين

○

معلومات مكتوبة بلغات أخرى

○

إذا كنت بحاجة لهذه الخدمات، اتصل ب. our Compliance Department.

إذا كنت تعتقد أن Brazos Presbyterian Homes, Inc. قد أخفق في توفير تلك الخدمات أو ميز بطريقة أخرى على أساس

العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكن أن تتقدم بشكوى : Corporate Compliance Officer إلى

4141 South Braeswood Blvd., Houston, TX 77025, (713) 660-5010,

يمكن أن تتقدم بشكوى شخصياً أو بالبريد أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني [compliance@houstonretirement.org](mailto:compliance@houstonretirement.org).

إذا كنت بحاجة للمساعدة في التقدم بشكوى، فإن our Compliance Department. متاح لمساعدتك

يمكن أيضاً أن تتقدم بشكوى إلكترونيا لوزارة (Department of Health and Human Services ) وزارة

الخدمات الصحية والبشرية)، مكتب (Office for Civil Rights ) مكتب الحقوق المدنية)، من خلال مكتب Office for

○

○

Civil Rights Complaint Portal، المتوفر على الرابط <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> أو

بالبريد أو الهاتف على

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

رقم هاتف الصم والبكم، (1-800-863-1019) (7697-537-800)

تتوافر نماذج الشكاوى على الرابط <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.